

# **metabo**<sup>®</sup>



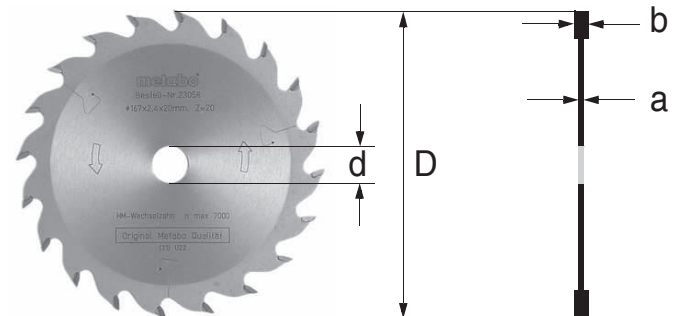
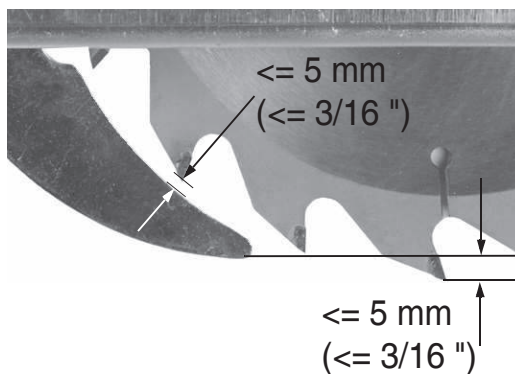
**KS 66**  
**KS Partner Edition**  
**KSE 68 Plus**

## **MANUAL DE UTILIZARE**

		<b>KS 66 KS Partner Edition</b>	<b>KSE 68 Plus</b>
P <sub>1</sub>	W	1400	1600
P <sub>2</sub>	W	800	850
n <sub>0</sub>	min <sup>-1</sup> (rpm)	4200	2000-4200
n <sub>1</sub>	min <sup>-1</sup> (rpm)	3200	4200
T <sub>90°</sub>	mm (in)	66 (2 <sup>19</sup> / <sub>32</sub> )	68 (2 <sup>11</sup> / <sub>16</sub> )
T <sub>45°</sub>	mm (in)	47 (1 <sup>27</sup> / <sub>32</sub> )	48 (1 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> )
A	°	0-45	0-45
D	mm (in)	190 (7 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> )	190 (7 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> )
d	mm (in)	30 (1 <sup>3</sup> / <sub>16</sub> )	30 (1 <sup>3</sup> / <sub>16</sub> )
a	mm (in)	1,4 (0.055)	1,4 (0.055)
b	mm (in)	2,2 (0.087)	2,2 (0.087)
c	mm (in)	1,75 (0.069)	1,75 (0.069)
m	kg (lbs)	5,5 (12.1)	5,6 (12.3)
a <sub>h,D</sub> /K <sub>h,D</sub>	m/s <sup>2</sup>	2,5 / 1,5	2,5 / 1,5
L <sub>pA</sub> /K <sub>pA</sub>	dB (A)	95 / 3	97 / 3
L <sub>WA</sub> /K <sub>WA</sub>	dB (A)	106 / 3	108 / 3

	<b>min<sup>-1</sup> (rpm)</b>
1	2000
2	2300
3	2700
4	3100
5	3600
6	4200

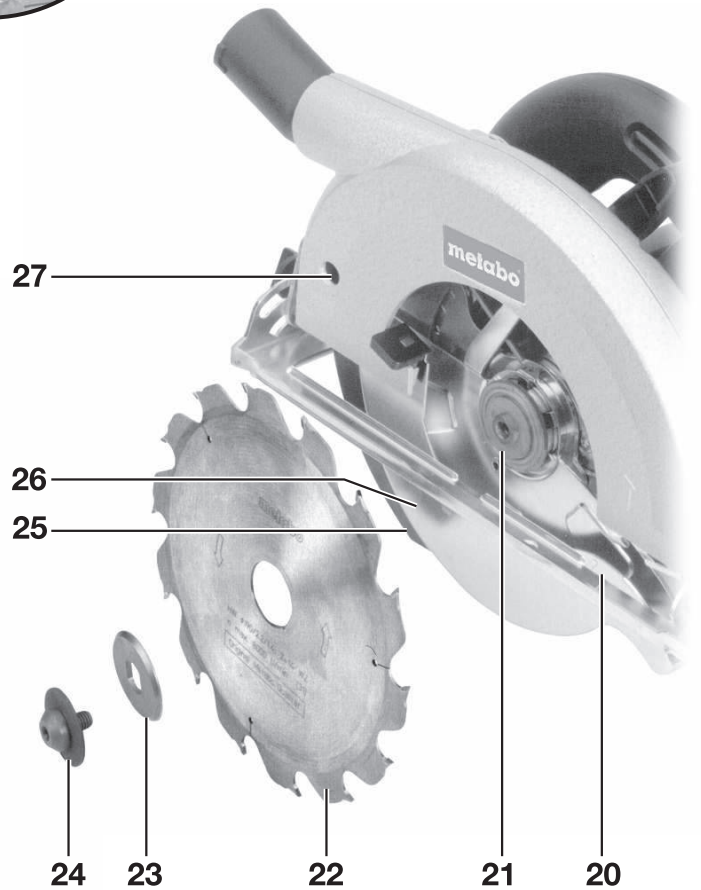
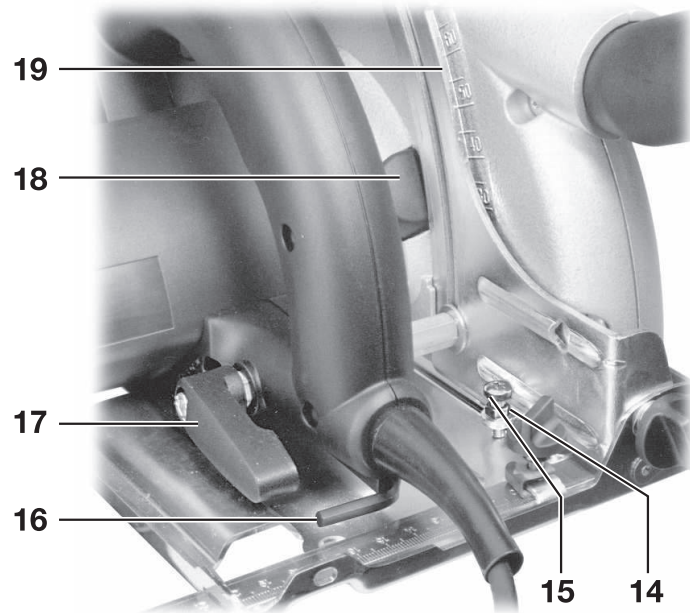
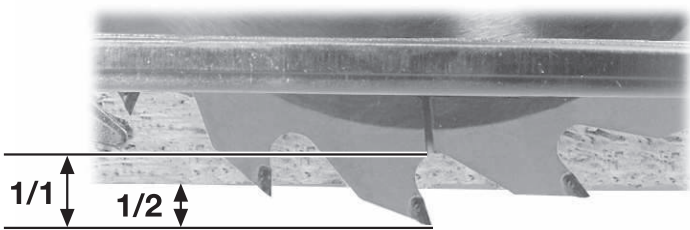
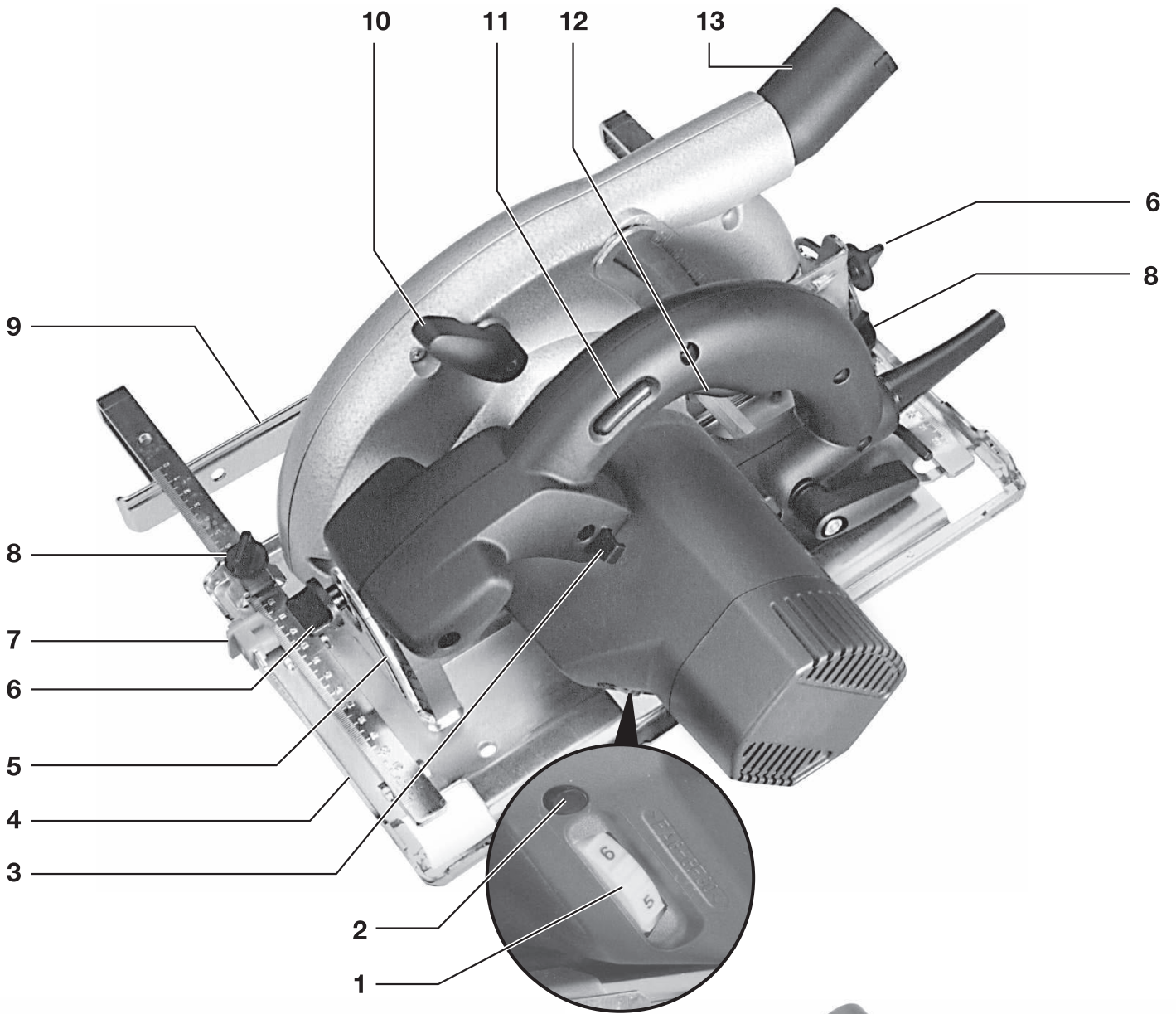
6	
6	
3-6	
4-6	
4-6	
4-6	
3-6	



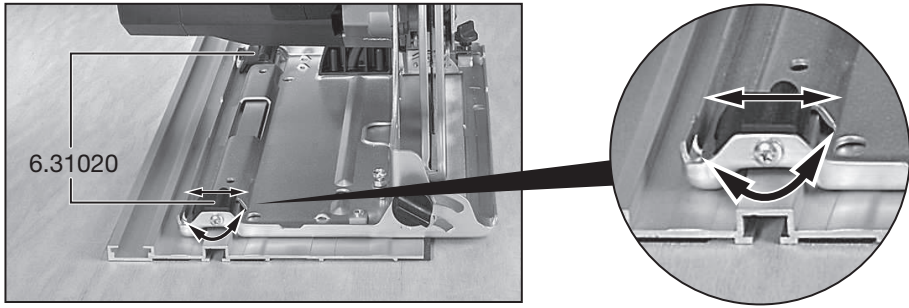
**CE** EN 60745  
98/37/EG (→28.12.09), 2006/42/EG (29.12.09→), 2004/108/EG

*E. Krauß*

Erhard Krauß, Geschäftsführung  
© 2008 Metabowerke GmbH, 72622 Nürtingen, Germany



**A**



**B**



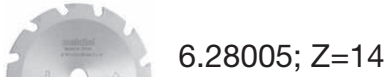
**C**



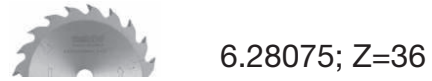
**D**



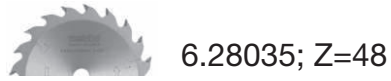
**E**



**F**



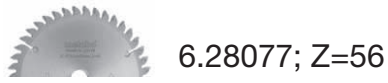
**F**



**G**



**H**



**I**



**J**



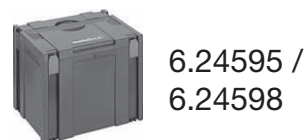
**K**



**L**



**M**



# **FIERASTRAU CIRCULAR DE MANA**

## **KS 66                      KSE 68 Plus**

*Dragi clienti,*

*Va multumim pentru increderea acordata, cumparand scule electrice marca METABO. Fiecare scula electrica marca METABO este testata cu grija si face obiectul unui control de calitate foarte strict de catre Departamentul Asigurarea Calitatii METABO. Cu toate acestea durata de viata a unei scule electrice depinde in cea mai mare masura de dumneavoastra. Va rugam sa respectati aceste instructiuni si documentatia inclusa. Folosind cu mare grija sculele electrice METABO le prelungiti durata de viata si aveti garantia unei bune functionari.*

### **1.DECLARATIE DE CONFORMITATE**

Declaram pe proprie raspundere ca acest produs este conform cu normele si directivele indicate la pagina 2.

### **2.MOD DE UTILIZARE**

Masina este destinata taierii lemnului, plasticului, metalului si altor materiale similare.

Utilizatorul va fi raspunzator pentru toate defectele datorate unei utilizari neconforme cu destinatia acestei scule.

Este necesar a se respecta regulile generale de prevenire a accidentelor consemnate in continuare precum si normele de securitate.

### **3.REGULI GENERALE DE SECURITATE**

Inainte de a folosi aceasta scula electrica, cititi cu atentie si in totalitate instructiunile de securitate (carte rosie)

Pastrati toata documentatia inclusa impreuna cu scula electrica.

### **4.REGULI SPECIALE DE SECURITATE**

Pentru protectia dumneavoastra si a sculelor electrice respectati instructiunile urmatoare:

Scoateti stecherul din priza inainte de a efectua orice operatie de reglare sau intretinere a sculei.

Tineti mainile departe de scula in miscare.

Inlaturati aschiile de lemn/metal sau alte materiale numai cand scula este oprita.

Pentru persoanele care utilizeaza aceasta scula timp indelungat este necesara folosirea de casti autofonice. Expunerea indelungata la zgomot puternic va poate afecta auzul.

Folositi ochelari de protectie cand folositi aceasta scula. Apasati butonul de blocare ax numai cand masina este oprita.

Nu incercati sa opriti rotirea discului apasand in lateral. Nu modificati pozitia aparatului de protectie in pozitia maxim in spate pentru necesitati de taiere

Daca materialele taiate genereaza o mare cantitate de praf, masina trebuie curatata periodic.

Fiti sigur ca dispozitivele de securitate (ex: aparatul mobil de protectie) sunt in perfecta stare.

Aparatul mobil de protectie trebuie sa miste liber si sa revina in pozitia initiala usor si corect.

Materialele care genereaza praf sau vapori daunatori sanatatii nu vor fi procesate.

Folositi ambele maini cand utilizati masina.

Folositi intotdeauna despicatorul cu exceptia taierilor deosebite.

Verificati prezenta de corpuri straine in materialul de taiat, intotdeauna fiti sigur ca s-au indepartat cuiele sau alte materiale similare.

Daca discul de taiere s-a blocat, opriti masina imediat.

Nu incercati sa taiati bucati foarte mici de material. In timpul utilizarii, materialul de taiat trebuie sa fie bine fixat si sa nu se miste. Materialele de taiat de dimensiuni mari trebuie bine sprijinite. Praful generat in timpul lucrului este de cele mai multe ori daunator sanatatii (ex:lemnul de stajar si fag contin substante daunatoare). Folositi aspiratorul de praf si masca de protectie antipraf.

### **5.VEDERE DE ANSAMBLU**

Priviti pagina 3

1.Potentiometru preselectie viteza (pt. KSE 68 Plus)

2.Indicator mod SIGNAL (pt. KSE 68 Plus)

3.Ghidaj cablu

4.Placa ghidare

5.Raportor (taierea inclinata)

6.Surub blocare (taierea inclinata)

7.Indicator latime taiere

8.Surub blocare ghidaj paralel

9.Ghidaj paralel

10.Maneta pentru indepartarea aparatului mobil

11.Buton blocare pentru intrerupatorul tragaci

12.Intrerupator tragaci

13.Stut evacuare rumegus

14.Piulita de blocare (unghi de taiere disc)

15.Surub reglare (unghi de taiere disc)

16.Piulita cap hexagonal

17.Surub blocare (adancime de taiere)

18.Buton blocare ax

19.Rigla (adancime de taiere)

20.Marcaj (diametru exterior al discului de taiere)

21.Flansa interioara disc taiere

22.Disc taiere

23.Flansa exterioara disc taiere

24.Surub fixare disc taiere

25.Despicator

26.Aparat mobil

27.Surub reglare despicator

### **6.PARTICULARITATI**

#### **Ambreiaj de siguranta METABO**

Acest dispozitiv protejeaza utilizatorul si masina impotriva reculului in momentul in care discul se blocheaza in material. In momentul in care se activeaza ambreiajul de siguranta, opriti imediat masina.

#### **Oprirea discului (pt. KSE 68 Plus)**

Pentru siguranta dvs. discul de taiere este frinat in momentul opririi masini.

#### **Indicator mod SIGNAL (pt. KSE 55 Plus)**

Supravegherea electronica a temperaturii rotorului.

Lampa (LED) avertizeaza daca se depaseste sarcina.

### **7.INCEPEREA LUCRULUI**

Inainte de a alimenta scula electrica, verificati ca tensiunea si frecventa in priza sa fie identica cu cea trecuta pe placuta de pe scula.

Scoateti stecherul din priza inainte de a face orice reglaj sau operatie de intretinere.

### **7.1.Reglajul despicatorului**

Despicatorul (25) mentine materialul departat in urma discului de taiere si previne blocarea.

Despicatorul trebuie reglat in asa fel incat distanta intre indoitura interioara si dintii lamei ascutite sa fie de maxim 5 mm. Priviti poza de la pagina 2.

Pentru reglaj slabiti surubul hexagonal (27) reglati corect distanta, apoi strangeti surubul hexagonal.

### **7.2.Reglajul adancimii de taiere**

Slabiti surubul de blocare (17). Ridicati sau coborati ansamblul motor pana la placa ghidaj (4). Cititi pe rigla gradata (19) adancimea de taiere reglata. Strangeti surubul de blocare (17) la loc.

Este recomandabil ca reglajul adancimii lamei sa fie facut in asa fel incat la taiere, dintii discului sa se vada jumatate din materialul de taiat. Priviti desenul de la pagina 3.

Forta de apasare a surubului de blocare (17) este reglabila. Pentru reglaj desfaceti surubul pirghiei.

Scoateti pirghia si reglati in sensul acelor de ceasornic. Fixati prin strangerea surubului.

### **7.3.Inclinarea discului pentru taieri la unghi**

Slabiti surubul de blocare (6). Rasuciti ansamblul motor spre placa de ghidare (4). Cititi pe raportor (5) unghiul de inclinare a discului. Strangeti surubul de fixare(6).

### **7.4.Corectarea unghiului de taiere**

Daca discul de taiere nu este corect pe 0 gr. Slabiti surubul de fixare (6). Slabiti piulita de blocare (14) si corectati unghiul reglind surubul (15). La sfarsit strangeti piulita de blocare si surubul (6).

### **7.5.Preselectia vitezei (pt. KSE 68 Plus)**

Invertind de roata (1) selectati viteza. Pentru a alege viteza de lucru corecta consultati tabelul de la pagina 2.

### **7.6.Montare/demontarea conectorului pentru evacuarea rumegusului**

Piesa de conectare (13) se poate roti in pozitia dorita pentru evacuarea rumegusului sau pentru conectarea la aspirator. Pentru aceasta introduceti piesa pina la capat invirtiti si trageti inapoi.piesa poate fi fixata prin rotire cu 45°.

## **8.UTILIZARE**

### **8.1.Pornirea/Oprirea**

**Pornirea** – apasati butonul de blocare (11) si ridicati ca sa activati intrerupatorul tragaci (12).

**Oprirea** – lasati intrerupatorul tragaci (12) sa revina in pozitia initiala.

### **8.2.Indicator mod SIGNAL (pt. KSE 55 Plus)**

LEDUL SIGNAL (2) lumineaza scurt la activarea functiei si ne semnalizeaza ca este pregatit.

Daca LEDUL se aprinde in timpul lucrului aceste indica o supraincarcare a masinii. Scoateti masina din sarcina.

### **8.3.Directia de lucru**

Cablul masinii trebuie lasat liber in asa fel incat sa nu impiedice o buna functionare a masinii.

Cablul poate fi fixat cu ajutorul dispozitivului (3).

Sageata (20) de pe ghidaj este un ajutor pentru a aplica discul de taiere pe material precum si in timpul taierii. La adancimea maxima de taiere ne indica aproximativ diametrul exterior al discului de taiere.

Nu porniti sau opriti masina cand discul de taiere atinge materialul.

Cand fierastraul circular de mana se blocheaza, aparatoarea de protectie reglabila este trasa inapoi de catre material.

Cand taiati, nu scoateti masina din material atata timp cat discul inca se roteste. Lasati discul sa se opreasca.

Daca discul fierastraului s-a blocat, opriti imediat masina.

**Cum sa taiem drept dupa marcaj:** pentru aceasta, este folosit indicatorul de taiere (7). Latimea indicatorului de taiere reprezinta aproximativ latimea discului de taiere.

Indicatorul de taiere este reglabil. Executati o taietura de proba si reglati indicatorul.

**Cum sa taiem dupa o mica sina atasata la materialul de lucru:** daca doriti o taiere exacta, se ataseaza pe materialul de lucru o sina si se ghideaza fierastraul circular de mana folosind placa ghidaj (4) de-a lungul sinei.

### **Taiera cu ajutorul ghidajului paralel:**

Pentru taieturi paralele lungi si de latime mica.

Se introduce ghidajul paralel (9) prin partea dreapta a masini si se citeste latimea pe indicatorul (7). Stringeti apoi surubul (8). Pentru o latime de taiere precisa executati o taiere de proba.

### **Taierea cu ajutorul sinei de ghidaj:**

Aceasta poate fi folosita pentru a face taieri drepte, cu muchie fara rupturi, precise la milimetru. Invelusul antialunecare pastreaza suprafata si protejeaza materialul de lucru impotriva zgarieturilor. Vedeti sectiunea accesorii.

## **9.INTRETINERE**

Curatati masina periodic. Aceasta include si aspirarea fantelor ventilatorului de la motor.

### **Schimbarea discului de taiere**

Scoateti stecherul din priza inainte de a face orice reglaj sau operatie de intretinere a masinii.

Apasati butonul de blocare ax (18), invertiti de ax incet cu o cheie fixata pe surubul discului (24) pana cand se blocheaza. Desurubati surubul de fixare a discului (24) invertind in directia acelor de ceasornic. Trageti inapoi aparatoarea de protectie (26) si scoateti discul (22)

Zona de contact dintre flansa interioara discului (21), discul de taiere (22), flasa exterioara (23) si surubul de fixare a discului (24) trebuie sa fie curate.

Introduceti un disc nou pe ax si asigurati-va ca directia de rotire este corecta. Directia de rotatie este indicata cu sageata atat pe disc cat si pe aparatoarea de protectie mobila. Strangeti surubul de fixare (24) a discului.

Folositi numai discuri ascutite si nedeteriorate. Nu folositi discuri fisurate sau deformate.

Nu folositi nici un fel de disc care are o grosime mai mare sau mai mica.

Nu folositi nici un fel de disc facut din oteluri inalt aliate (HSS).

Nu folositi nici un fel de disc care nu este conform cu specificatiile.

Discurile de taiere trebuie sa fie corespunzatoare pentru turatia in gol a fierastraului circular de mina.

## **10. Accesorii**

Folositi numai accesorii originale METABO. Pentru procurarea accesoriiilor va rugam sa contactati dealer-ul dumneavoastra. Pentru ca dealer-ul sa poate alege corect accesoriiile, el trebuie sa stie exact modelul sculei electrice.

(Priviti pagina 4.)

A.Sina ghidaj

B.Menghine – pentru a fixa sina ghidaj

C.Ghidaj in unghi. Se aseaza in fata sinei ghidaj. Permite taierii maxim  $45^{\circ}$  in ambele parti.

D.Disc taiere circular. Pentru lemn si materiile similare. Taieturi de calitate medie.

E.Disc taiere circular – pentru lemn si materiale similare. De asemenea se poate folosi pentru placi laminate si plastic taieturi curate.

F.Disc taiere diverse materiale. Pentru lemn si materiale similare, palci constructii, plastic.

G. Disc taiere circular. Pentru panouri plastic, aluminiu, cupru, palci laminate. Taieturi foarte curate.

H.Disc taiere circular – pentru placi de pal calitate medie a taieturi.

I. Disc taiere circular – pentru placi de pal taietura curata.

J.Masa fierastrau circular

K.Aspirator universal

L.Furtun aspirator

M.Piesa conectare cu baioneta

## **11. DEPANARE**

Aceste scule electrice nu pot fi reparate decat de catre un specialist autorizat.

## **12. PROTECTIA MEDIULUI**

Ambalajele METABO sunt reciclabile 100%. Sculele si accesoriiile electrice contin o mare cantitate de materiele scumpe care pot fi de asemenea reciclate.

**metabo**<sup>®</sup>

Metabowerke GmbH,  
72622 Nürtingen, Germany  
[www.metabo.com](http://www.metabo.com)